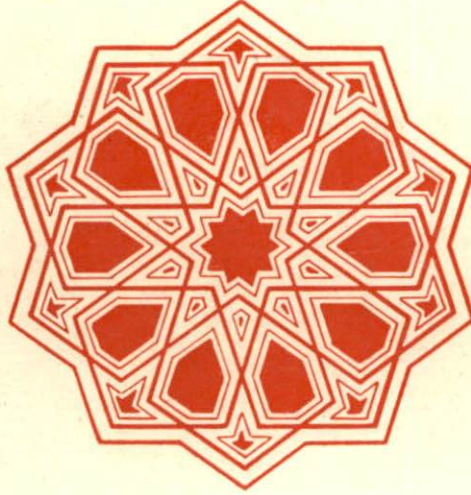


İLÂHİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ

ANKARA ÜNİVERSİTESİ İLÂHİYAT FAKÜLTESİ TARAFINDAN
YILDA BİR ÇIKARILIR



1961

TÜRK TARİH KURUMU BASİMEVİ—ANKARA

1 9 6 2

Şihri Polon Bağıcı

Yıl : 1961

Cilt : IX

İLÂHİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ

ANKARA ÜNİVERSİTESİ İLÂHİYAT FAKÜLTESİ TARAFINDAN
YILDA BİR ÇIKARILIR

1961

TÜRK TARİH KURUMU BASIMEVİ—ANKARA

1 9 6 2

İ Ç İ N D E K İ L E R

	<u>Sayfa</u> <u>No.</u>
Dr. Hüseyin ATAY - Dr. Yaşar KUTLUAY	: <i>Kur'an'ın Birinci Cüz'ünün Çevirisi</i> 1
Osman KESKİOĞLU	: <i>İslâm'da Tasvir ve Minyatürler</i> 11
Prof. Dr. Kâmiran BİRAND	: <i>İnsanlığın Sırrı</i> 25
Dr. İsmail CERRAHOĞLU	: <i>Tefsir ve Hadis Kitabetine Karşı Peygamber ve Sahabe'nin Durumu</i> 39
Dr. Talât KOÇYİĞİT	: <i>İslâm Hadisinde İsnad ve Hadis Ravilerinin Cerhi</i> 47
Ord. Prof. Hilmi Ziya ÜLKEN	: <i>Gazalî'nin Bazı Eserlerinin Türkçeye Tercümeleri</i> 59
Ord. Prof. Hilmi Ziya ÜLKEN	: <i>Les Traductions En Turc de Certains Livres d'Al-Gazali</i> 70
Dr. Bahriye ÜÇOK	: <i>Kırman'da Müslüman Kutluk Devleti'nde İki Kadın Hükümdar</i> 81
Doçent Dr. Cavit SUNAR	: <i>Evrincilik ve Bergson</i> 99
Doç. Dr. Hüseyin YURDAYDIN	: <i>Türkiye'nin Dinî Tarihine Umum Bir Bakış</i> .. 109
Dr. İbrahim Ağâh ÇUBUKÇU	: <i>Gazzalî ve Siyaset</i> 121
Neda ARMANER	: <i>Hadislere Göre Kadının Sosyal Durumuna Umumî Bir Bakış</i> 131
Prof. Dr. Neşet ÇAĞATAY	: <i>The Outline of Islamism And Turkish Reformations</i> 141
Prof. Dr. Neşet ÇAĞATAY	: <i>Les Grandes Lignes De L'Islamisme et Des Réformes Turques</i> 147
Dr. Hikmet TANYU	: <i>Ankara'da Adakla İlgili Sözler ve Adaklar</i> .. 153
İsmail ÜNAL	: <i>Çin Porselenlerine Ait Kaynaklar</i> 189
Prof. Etienne GILSON	: <i>Şark Filozofları, Çeviren: Dr. İbrahim Ağâh Çubukçu</i> 197
Dr. Ali Abdu'l-Wahid WAFİ	: <i>İslâmiyete Göre Kölelik, Çeviren: Kemal Işık</i> 207
Prof. Hamidullah Muhammed	: <i>El-İlâf veya İslâmdan Önce Mekke'nin İktisadi-Diplomatik Münasebetleri, Çeviren: İsmail Cerrahoğlu</i> 213
 <i>Kitap Tahlilleri</i>	
Ord. Prof. Hilmi Ziya ÜLKEN	: <i>La Société Industrielle et la Guerre, Plon 1959-Raymond Aron</i> 223
Ord. Prof. Hilmi Ziya ÜLKEN	: <i>Lucien Goldmann, Recherches Dialectiques, NRF, 1959, édit. Gallimard</i> 224
Ord. Prof. Hilmi Ziya ÜLKEN	: <i>Robert King Merton, Eléments de Méthode Sociologique, Trad. de l'Américain par H. Mendros, édit, plon 1953</i> 225
Ord. Prof. Hilmi Ziya ÜLKEN	: <i>Ord. Profesör Mükrimin Halil Yinanç</i> 227

THE OUTLINE OF ISLAMISM AND TURKISH REFORMATIONS*

NEŞET ÇAĞATAY

I believe that you are interested in the main principles of Islamism, in the manner of our worship and in the life of the prophet, Muhammed. No doubt, you are also interested in the institutions and in the civilization of Islam and in the last phase of the Ottoman Empire: that Empire, which held the leadership of the Moslem world for four hundred years—that is— from 1517–1924. For almost four hundred years the Ottoman Sultans held the title of Caliph, a word which signifies— Successor of Muhammed, Moslem chief civil, and religious ruler. Then with Turkey's triumph in the War of Independence and the resurgence of Kemal Ataturk, our first President of the Turkish Republic, a reformation both in our civil and religious organizations took place.

In the short time at my disposal, I shall not be able to touch on points such as: The problem of good and evil deeds, the Day of Judgement and God's predestination of good and evil, etc. Should any one wish discuss these points, you are welcome to come to the Ilahiyat Faculty and I'll do my best to answer any questions or clarify any statement which may seem obscure.

Let me begin, then, with a brief synopsis of the life of the prophet, Muhammed, the development of Islamism, the principles of Islam and the reforms made by Kemal Ataturk.

THE LIFE OF THE PROPHET, MUHAMMED

You all know that Arabs lead a nomadic way of life in the desert. They had many wives, they had a lot of male and female slaves and in many cases they treated them badly. As there was no such thing as a state government, they lived in tribes or clans and were ruled by chiefs. These tribes were often at war with each other, so life was uncertain and insecure. Moreover, in that period, no moral code existed, so that drunkenness, injustice and other vices were rife.

Muhammed grew up in one such community; He hated his countrymen's absurd religious beliefs, customs and ceremonies.

When Muhammed was about forty years of age, some of his contemporaries, such as the poet Umayya, who lived in Taif, a town next to Mecca, were content with a general form of monotheism; Muhammed embraced asceticism and succumbed to broodings about his soul's salvation. He spent many nights on Mount Hira, near Mecca, pondering on this vexing question of salvation. His insight into the emptiness of his countrymen's polytheism posed for him the problem: how long was God going to leave them in disbelief, since he had, after all, revealed Himself to other peoples through his prophets.

* The above Lecture was given on the 13th January, 1961 at the request of the American Women's Association in Ankara.

It was his practice to retire without his family for one month of every year to a cave in the desert for meditation. His place of retreat was Hira, a desert hill not far from Mecca and his chosen month was Ramazan (the month of the fast). It was there one night toward the end of his month's retreat, that the first revelation came to him, when he was forty years old. He was asleep or in a trance when he heard a voice say: "Read", He said, "I cannot read". The voice again said: "Read" And again he answered, "I cannot read". A third time the voice, more terrible than before, commanded, "Read". And Muhammed asked, "What shall I read?" The voice said, "Read: In the name of God the Creator, who created man from a clod. Read: and it is God the most beneficent, who teaches by the pen, teaches man that which he knew not".

When Muhammed awoke the words remained as if inscribed upon his heart. He went out of the cave on to the hillside and heard the same voice say, "O Muhammed! You are God's messenger, and I am Gabriel". Then he raised his eyes and saw the angel, in the likeness of a man, standing in the sky above the horizon. Muhammed stood quite still, then he turned his face away from the brightness of the vision, but whithersoever he might turn his face, there always stood the angel confronting him. He remained thus a long while till at length the angel vanished, when he returned in great distress of mind to his wife Hatice. She did her best to reassure him saying that his conduct had been such that God would not let a harmful spirit come to him and that it was her hope that he was to become the prophet of his people.

From that day on, the revelations continued. His wife at once believed in his divine mission. His daughters, too, and these were followed by his cousin Ali, his slave and freedman Zeyd, his friends Abu Bekr and some others were converted to a belief in his preaching.

As the upper class pagans of Mecca feared to lose their superiority which they derived through their pagan ceremonies, they started to raise objections to Muhammed's preaching; and scenting a danger to their general welfare in the spread of the new faith, they tortured the moslems who professed adherence to Muhammed. The prophet made up his mind to withdraw at least a part of his community beyond the reach of their persecutors through flight; he referred his followers to the Abyssinian negus. This emigration took place in the fifth year of his prophetic mission. The emigrants eighty-two men and five women, included the prophet's daughter Rukayye and her husband Osman, the future third Caliphe.

Meanwhile the community remaining behind in Mecca gained valuable new members. The opponents of the new religion proclaimed a boycott against Muhammed and all his followers and shut them up in their quarter in the ravine of Abu Talib. This desperate situation gave the prophet the idea of seeking his salvation outside Mecca. He met some Arabs from Medina and they accepted Islam; they returned home and became active on behalf of the new faith, and they were aided by one of the Moslems who had previously emigrated to Abyssinia. In 622 quite a substantial number of new believers from Medina were already coming on pilgrimage and now Muhammed formally had his uncle Abbas take out his clan into the protection of the new believers at another meeting near Mecca. Very quietly, the summer of 622 Muhammed's followers left Mecca and proceeded to Medina. The prophet himself, accompanied by Abu Bekr, did not follow them until the autumn, since he had first to settle some of his followers business affairs. The safe arrival of Muhammed at his

destination marks the turning point in his career, which now became one of almost unbroken success.

As soon as the Moslem community in Medina became strong, Muhammed decided to fight paganism, particularly that of the Meccans. There were several pitched battles before Muhammed conquered them.

Once victorious he sent official notices to all known sovereigns and potentates, promising them safety if they embraced Islam.

THE PRINCIPLES OF ISLAM

What does the Koran, the Holy Book sent by God, the book the prophet used when preaching, contain? First it deals with "faith" this comes under two headings: a) The foundations of worship, b) The foundations of the faith. But first of all, I must draw your attention to the fact that it is a mistake to call a Moslem –a Mohammedan. A Moslem dislikes the terms– Mohammedan and Mohammedanism, which seem to them to carry the implication of the worship of Muhammed; as Christian and Christianity imply the worship of Christ. Muhammed is a messenger of God. One cannot worship Muhammed, for he was just a man similar to ourselves.

a) *The foundations of worship are:*

1. The recital of the creed; 2. The performance of divine worship five times a day; 3. The fast in the month of Ramazan; 4. The payment of legal alms; 5. The pilgrimage to Mecca once in a lifetime.

1. The Moslem creed: –There is no God but God– Muhammed is the messenger of God.

2. The performance of divine worship five times a day. The first at dawn or just before sunrise. The second just after noon. The third, before sunset. The fourth, just after sunset. The fifth, at close of day. The prayer is preceded by the lesser ablution, consisting in the washing of the face, hands and arms as far as the elbows, and the feet in the prescribed manner. Complete washing of the body is required only after legal pollution, that is: after sexual connection. The worshipper must turn his face in the direction of Mecca.

Women are exempt from worship during their monthly periods and are not obliged to go to the mosque. In fact, a moslem, man or woman can worship anywhere: in the house, in the mosque, in the field or on the mountain side. Five times a day and before each prayer, the Muezzin calls the people to worship. This call translated runs: –

God is most great (four times)

I testify there is no God but God (twice)

I testify that Muhammed is the prophet of God (twice)

Come to prayer (twice)

Come to salvation (twice)

God is most great (twice)

There is no God but God.

To the morning prayer, the following sentence is added: –

Prayer is better than sleep (twice)

3. *Fasting*: Moslems are required to fast during the month of Ramazan where in the Koran was revealed. But if one is on a journey or sick, he may fast for a number of days only; and if he is able to fast and doesn't, he may redeem himself by feeding a poor person. The fast means, complete abstinence from food and drink from sunrise to sunset each day of the month of Ramazan.

4. *Alms*: Alms are of two kinds: 1) the legal and determined; 2) voluntary of the value of goods and of money, a fortieth is prescribed. The carrying out of these prescriptions is left to the conscience of the believers, who pay the alms to any needy person.

5. *Pilgrimage*: The fifth religious duty of the Moslem is the pilgrimage to Mecca which should be performed once by every Moslem if he is able, that is, if he can provide or obtain the means to support himself on pilgrimage and his family during his absence, and if he is physically fit.

b) *The Foundations of the Faith*:

The Moslem creed is, "There is no God but God (Allah), Muhammed is the messenger of God. The acceptance of this faith is held to imply belief in God, and the angels, the inspired books (including the old and new Testament), the prophets (all the prophets who are mentioned in the Koran, including Moses and Jesus), the day of judgement and God's predestination of good and evil. The creed must be recited at least once a lifetime, aloud, correctly and with full understanding of its meaning and with heartfelt belief in its truth.

Some other matters in Islam, which are forbidden and regarded as sinful are: to lie, to attack property belonging to others, to attack the life and honour of others, to drink alcoholic drinks and to gamble.

I think that it will be interesting for you if I say something about marriage and the veiling of women. Prior to the religion of Islam, an Arab could marry as many women as he pleased—there was no limit—. Moreover he could have as many women slaves and concubines as he wished. These slaves and concubines were regarded as part of his property and the owner could sell, employ in heavy work, hit and he had even the right to kill them if he so desired. The religion of Islam reduced the number of wives a man could have at one time to four.

However, to marry more than one women was so difficult that it was almost impossible, because, if a man married more than one woman, he was compelled by his religion to treat them equally— and that as you know, is well nigh impossible. The prophet, Muhammed, himself did not marry more than one woman until after the death of his first wife. With her he spent more than twenty-five years. When he was over fifty five, he married four women; by this, his aim was to secure some relations among the tribal chiefs, to spread the Moslem religion, and to satisfy the desire of his close friends who wanted to be related to him.

The view which is held by some western historians, that Muhammed married to satisfy his sexual desires is not correct. If this view were correct, then Muhammed could have married when he was young as many women as he wished, for there was no restriction on the number of wives a man could have, furthermore, his four wives were all old and widowed before he married them.

I must emphasize another point. The veiling of women is neither a religious custom nor is it a custom belonging to the Arabs. It has nothing to do with religion.

It was accepted years after the death of the prophet and is a result of Byzantine influence. Unfortunately this bad custom still continues in Moslem countries all over the world except in Turkey.

TURKEY AND MOSLEM COUNTRIES

Turkey proscribed Islamic law in 1926 and since then monogamy is practised in our country. Of all the Moslem States only Turkey has separated politics from religion and accepted the principle that religion belongs to the conscience of each man. As you know, in Turkey, politics are regulated by secular laws. In other Moslem countries politics and religion are often fused, and though polygamy is still accepted as a consequence of the change in social, economic and cultural conditions; polygamous marriages are gradually decreasing.

The religion of Islam has also caused a great change in the position of slaves. No Moslem can be a slave. He can maintain slaves provided that he had them before Islamism. War captives are also regarded as slaves. However, the religion of Islam ordains that they should be treated justly and as an equal member of the slave owner's own family. To free a slave is esteemed a very good deed; in this way religion encourages the abolishment of slavery.

After the rise of the Moslem religion some wars took place. Yet Islamism is a peace-loving religion. Generally the wars were against pagans. The wars with Persia and Byzantium aimed at uniting different peoples under Islamism and creating world peace. The armies of Islam which fought with the Persians and Byzantines offered to convert them to Islam or to pay a special tax, in order to maintain their own religion. This special tax was collected for the protection of the life, honour and property of non-moslem subjects. Non-Moslems were also excluded from military service.

With its high moral and legal principles, Islamism spread from Central Asia to Spain; science and technical knowledge flourished and a great civilization was born. In this period great universities were established and European scholars studied in Islamic universities in Spain.

But after the 11th century the principles of the religion of Islam degenerated, this was caused by superstitions and false beliefs.

Statesmen and scholars of Islam, departed from the ways of justice and science. They did not follow scientific developments in Europe and in the end reactionary forces dominated the whole Moslem world and so the Islamic countries became backward.

In the beginning, the Ottoman Empire expanded quickly in the spheres of science, politics and culture. After the capture of Istanbul by Mehmet the Conqueror in 1453 the Ottomans established the greatest university in the world. However, at the beginning of the 18th century the Ottoman Empire started to decline for the same reason which caused the weakening of Islam. She lost the following countries which she had conquered during her rise to power: The southern parts of Russia and Poland, Rumania, Hungary, Yugoslavia and Albania.

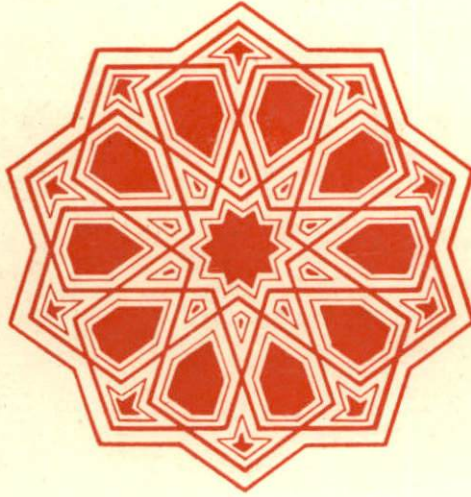
During the 19th century Greece, Bulgaria, Algeria, Tunis, Lybia, Egypt and after the First World War Arabia, Iraq, Palestine, Syria and the Lebanon either became independent and were taken from Turkey by the great powers. At the end of the First World War, the English, French, Italian and Greek armies occupied a

great part of Turkey. Kemal Ataturk after defeating the invading armies, proclaimed Turkey a Republic in 1923. The caliphate (the leadership of all Moslems) was abolished in 1924. Western laws were promulgated in 1926 and in the following years. In 1928 the Turks started to use Latin letters and the percentage of literates increased from five to fifty per cent in the following thirty years. The western calender took the place of the Islamic calender which had its beginning in the year of the prophet's emigration from Mecca to Medina. The Islamic week-end holiday, Friday was changed to Sunday as in Western countries. To dress in the European manner was made compulsory. To wear the veil was forbidden. The full equality of men and women was recognized. In Turkey any woman can become a state official, judge, member of Parliament, even an officer in the army.

But old fashioned, illiterate, conservative elements in Turkish society didn't want to recognize the rights of women and the leaders of the deposed democratic government, in order to gain more votes partly favoured this reactionary movement. This tendency slowed down the speed of the Ataturk reforms. However, the intellectuals, the army and the youth of the country followed this policy carefully. As you know, the revolution of the 27th of May 1960 aimed at restoring the reforms of Ataturk and so once again, Turkey is on the road to a future of progress and enlightenment.

İLÂHİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ

ANKARA ÜNİVERSİTESİ İLÂHİYAT FAKÜLTESİ TARAFINDAN
YILDA BİR ÇIKARILIR



1961

TÜRK TARİH KURUMU BASIMEVİ—ANKARA

1 9 6 2

Şihri Polon Bağıcı

Yıl : 1961

Cilt : IX

İLÂHİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ

ANKARA ÜNİVERSİTESİ İLÂHİYAT FAKÜLTESİ TARAFINDAN
YILDA BİR ÇIKARILIR

1961

TÜRK TARİH KURUMU BASİMEVİ—ANKARA

1 9 6 2

İ Ç İ N D E K İ L E R

	<u>Sayfa</u> <u>No.</u>
Dr. Hüseyin ATAY - Dr. Yaşar KUTLUAY	: <i>Kur'an'ın Birinci Cüz'ünün Çevirisi</i> 1
Osman KESKİOĞLU	: <i>İslâm'da Tasvir ve Minyatürler</i> 11
Prof. Dr. Kâmiran BİRAND	: <i>İnsanlığın Sırrı</i> 25
Dr. İsmail CERRAHOĞLU	: <i>Tefsir ve Hadis Kitabetine Karşı Peygamber ve Sahabe'nin Durumu</i> 39
Dr. Talât KOÇYİĞİT	: <i>İslâm Hadisinde İsnad ve Hadis Ravilerinin Cerhi</i> 47
Ord. Prof. Hilmi Ziya ÜLKEN	: <i>Gazalî'nin Bazı Eserlerinin Türkçeye Tercümeleri</i> 59
Ord. Prof. Hilmi Ziya ÜLKEN	: <i>Les Traductions En Turc de Certains Livres d'Al-Gazali</i> 70
Dr. Bahriye ÜÇOK	: <i>Kırman'da Müslüman Kutluk Devleti'nde İki Kadın Hükümdar</i> 81
Doçent Dr. Cavit SUNAR	: <i>Evrincilik ve Bergson</i> 99
Doç. Dr. Hüseyin YURDAYDIN	: <i>Türkiye'nin Dinî Tarihine Umum Bir Bakış</i> .. 109
Dr. İbrahim Ağâh ÇUBUKÇU	: <i>Gazzalî ve Siyaset</i> 121
Neda ARMANER	: <i>Hadislere Göre Kadının Sosyal Durumuna Umumî Bir Bakış</i> 131
Prof. Dr. Neşet ÇAĞATAY	: <i>The Outline of Islamism And Turkish Reformations</i> 141
Prof. Dr. Neşet ÇAĞATAY	: <i>Les Grandes Lignes De L'Islamisme et Des Réformes Turques</i> 147
Dr. Hikmet TANYU	: <i>Ankara'da Adakla İlgili Sözler ve Adaklar</i> .. 153
İsmail ÜNAL	: <i>Çin Porselenlerine Ait Kaynaklar</i> 189
Prof. Etienne GILSON	: <i>Şark Filozofları, Çeviren: Dr. İbrahim Ağâh Çubukçu</i> 197
Dr. Ali Abdu'l-Wahid WAFİ	: <i>İslâmiyete Göre Kölelik, Çeviren: Kemal Işık</i> 207
Prof. Hamidullah Muhammed	: <i>El-İlâf veya İslâmdan Önce Mekke'nin İktisadi-Diplomatik Münasebetleri, Çeviren: İsmail Cerrahoğlu</i> 213
<i>Kitap Tahlilleri</i>	
Ord. Prof. Hilmi Ziya ÜLKEN	: <i>La Société Industrielle et la Guerre, Plon 1959-Raymond Aron</i> 223
Ord. Prof. Hilmi Ziya ÜLKEN	: <i>Lucien Goldmann, Recherches Dialectiques, NRF, 1959, édit. Gallimard</i> 224
Ord. Prof. Hilmi Ziya ÜLKEN	: <i>Robert King Merton, Eléments de Méthode Sociologique, Trad. de l'Américain par H. Mendros, édit, plon 1953</i> 225
Ord. Prof. Hilmi Ziya ÜLKEN	: <i>Ord. Profesör Mükrimin Halil Yinanç</i> 227

LES GRANDES LIGNES DE L'ISLAMISME ET DES REFORMES TURQUES*

NEŞET ÇAĞATAY

Je pense que vous aimerez connaître les principes essentiels de l'Islamisme, notre culte et la vie du Prophète Mahomet.

Probablement serez-vous aussi curieux de connaître les institutions, la civilisation islamique et la dernière phase de l'Empire Ottoman. En effet, pendant quatre siècles de 1517 à 1924, ce fut lui qui commanda le monde musulman. Pendant près de quatre siècles, le sultan ottoman porta le titre de Calife, c'est à dire Successeur de Mahomet et chef temporel et religieux des musulmans. Ensuite, après la guerre d'Indépendance d'où la Turquie sortit victorieuse, vint Kemal Atatürk qui fut le premier Président de la République Turque. C'est alors qu'eut lieu la réforme civile et religieuse en Turquie.

Comme je ne dispose que d'un temps très court, je ne pourrai pas aborder certains points tels que: le problème des bonnes et des mauvaises actions, le jour du jugement et la classification divine du bien et du mal. Si l'un d'entre vous désire discuter de ces points, il sera le bienvenu à la Faculté de Théologie et je ferai mon possible pour répondre à toutes les questions ou clarifier toute déclaration qui semblerait obscure.

Je commencerai donc par un bref résumé de la vie du Prophète Mahomet, puis parlerai du développement de l'Islamisme, des principes de l'Islam et des réformes apportées par Kemal Atatürk.

LA VIE DU PROPHETE MAHOMET

Vous savez tous que les Arabes vivaient une vie de nomades dans le désert, qu'ils avaient de nombreuses femmes, des quantités d'esclaves, hommes et femmes, et que souvent ils les traitaient mal. Comme il n'y avait pas d'Etat, ils vivaient en tribus ou clans et étaient gouvernés par des chefs. Très souvent ces tribus se faisaient la guerre, ce qui rendait la vie incertaine et dangereuse. De plus en ce temps-là il n'existait aucun code moral, de sorte que l'ivrognerie, l'injustice et d'autres vices sévissaient partout.

C'est dans une de ces communautés que grandit Mahomet: il détestait les croyances religieuses absurdes de ses compagnons, leurs coutumes et leurs cérémonies. Quand Mahomet atteignit l'âge de quarante ans, quelques-uns de ses contemporains embrassèrent une forme de monothéisme: parmi eux se trouvait le poète Ummayya qui vivait à Taïf, une ville près de La Mecque. Mahomet se fit ascète et se mit à méditer sur le salut de son âme. Il passa de nombreuses nuits sur le mont Hira, près de la Mecque, à réfléchir longuement à cette irritante question du salut.

La vanité du polythéisme des gens de sa tribu lui posait un problème: combien de temps encore Dieu allait-il les laisser dans l'ignorance alors qu'Il s'était, après tout, révélé à d'autres peuples par l'intermédiaire de ses prophètes? Mahomet avait l'habitude de se retirer tous les ans pour un mois sans sa famille dans une grotte de

* Cette conférence a été faite le 13 Janvier 1961 à la demande de l'Association des Femmes Américaines à Ankara.

la montagne pour se livrer à la méditation. Cet endroit c'était Hira, une colline située dans le désert non loin de La Mecque et le mois choisi était Ramadan (le mois du jeûne). C'est là que vers la fin de son mois de retraite il eut sa première vision; il était alors âgé de quarante ans. Il dormait ou était en transes quand il entendit une voix lui dire: "Lis" - "je ne sais pas lire" répondit-il. Mais la voix reprit: "Lis" et de nouveau la réponse: "je ne sais pas lire". Alors la voix se fit terrible et, pour la troisième fois, ordonna: "Lis". Alors Mahomet demanda: "Que dois-je lire?"- "Lis, reprit la voix, au nom de Dieu le Créateur qui a créé l'homme d'un morceau d'argile. Lis: et c'est Dieu, le plus bienfaisant, qui nous instruit par la plume, qui apprend à l'homme ce qu'il ignore."

Quand Mahomet s'éveilla, les mots restèrent en lui comme s'ils avaient été gravés dans son coeur. Il sortit de la grotte et entendit la même voix qui disait: "O Mahomet, tu es le messenger de Dieu et je suis l'Ange Gabriel". Alors il leva les yeux et vit l'ange. Celui-ci avait l'apparence d'un homme et se tenait sur un nuage au dessus de l'horizon. Mahomet resta sans bouger puis il détourna ses yeux de l'éblouissante vision mais, où qu'il posa son regard, il avait sans cesse l'ange en face de lui. Enfin l'ange disparut et, l'âme pleine de désarroi, Mahomet s'en alla vers sa femme Hatice. Elle fit son possible pour le rassurer. Il s'était, disait-elle, toujours conduit en homme de bien, Dieu ne permettrait pas à un esprit malin de l'approcher, donc il serait, c'était son espoir à elle, le prophète de son peuple.

Par la suite les révélations continuèrent. Sa femme crut immédiatement en sa mission ainsi que ses filles. Bientôt son cousin Ali et Zeyd son esclave affranchi, ainsi que son ami Abu Bekr et quelques autres se convertirent.

Comme la classe dirigeante de La Mecque commençait à craindre de perdre sa prépondérance qui lui venait des cérémonies païennes, elle commença à s'élever contre les prêches de Mahomet. Sentant que la propagation de cette foi nouvelle était un danger pour son propre bien-être, elle fit torturer les nouveaux convertis.

Le prophète se décida donc à soustraire une partie au moins de sa communauté à ses persécuteurs et envoya ses adeptes au Négus d'Abyssinie. Cette émigration eut lieu durant la cinquième année de sa mission prophétique. Parmi les émigrants, quatre-vingt deux hommes et cinq femmes, se trouvaient Rukkiyye, fille du prophète, et Osman, son époux qui devint le troisième Calife.

Pendant ce temps, la communauté qui était restée à La Mecque fit de nouveaux adeptes. Les opposants boycottèrent la nouvelle religion et contraignirent les musulmans à vivre dans le ravin d'Abu Talib. Cette situation désespérée donna au Prophète l'idée de chercher son salut hors de La Mecque. Il fit la connaissance d'Arabes de Médine. Ceux-ci acceptèrent l'Islamisme; retournant chez eux ils devinrent des fervents de la nouvelle foi et se virent aidés dans leur tâche par un des Musulmans qui avaient émigré en Abyssinie. En 622 un nombre important de nouveaux convertis de Médine venait déjà en pèlerinage. Mahomet chargea son oncle Abbas d'engager son clan à assurer la sécurité des voyageurs au cours d'une nouvelle réunion près de La Mecque. Très tranquillement en été 622 les tenants de Mahomet quittèrent La Mecque et se mirent en route pour Médine. Le Prophète lui-même ne les suivit qu'en automne, accompagné par Abu Bekr, car il lui restait à s'occuper de certaines affaires de ses disciples. C'est l'arrivée de Mahomet sain et sauf à destination qui fut la pierre angulaire de sa carrière qui alla ensuite de succès en succès.

Dès que la communauté musulmane commença à être forte à Médine, Mahomet décida de combattre le paganisme et tout particulièrement celui des gens de La Mecque. Il y eut de vraies batailles avant que Mahomet n'en vînt à bout. Une fois victorieux il envoya à tous les souverains et potentats connus des notes officielles leur promettant la sauvegarde s'ils se convertissaient à l'Islam.

LES PRINCIPES DE L'ISLAM

Que contient le Coran, le Livre Saint envoyé par Dieu, le livre dont se servait le Prophète lorsqu'il prêchait ? Il y est tout d'abord question de la foi. Celle-ci comprend les fondements du culte et les fondements de la foi elle-même. Mais tout d'abord je dois attirer votre attention sur l'erreur qui consiste à appeler un Musulman un Mahométan. Un Musulman n'aime pas les termes Mahométan et Mahométanisme qui lui semblent impliquer l'adoration de Mahomet de même que les termes de Chrétien et Christianisme impliquent l'adoration du Christ. Mahomet est un messenger de Dieu; on ne peut pas adorer Mahomet qui n'était qu'un homme semblable à nous.

a) les fondements du culte sont:

1. la prononciation du credo.
2. la célébration du culte divin cinq fois par jour.
3. le jeûne durant le Ramadan.
4. le paiement des aumônes légales.
5. le pèlerinage à La Mecque une fois dans sa vie.

1. Il n'y a d'autre Dieu que Dieu et Mahomet est son Prophète, dit le credo.
2. Le culte de Dieu doit être célébré cinq fois par jour. La première fois à l'aube ou juste avant le lever du soleil, la deuxième juste après midi, la troisième avant le coucher du soleil, la quatrième après le coucher du soleil et la dernière à la fin de la journée. La prière est précédée d'une petite ablution consistant en un lavage de la face, des mains et des bras jusqu'aux coudes, ainsi que des pieds selon la manière rituelle. Le lavage complet du corps n'est exigé qu'après une pollution légale, c'est à dire après l'acte sexuel. Les prières se font la face tournée vers La Mecque.

Durant leurs périodes les femmes sont exemptées du culte et ne sont pas obligées de se rendre à la mosquée. En fait les prières peuvent avoir lieu n'importe où, à la maison, à la mosquée, aux champs ou sur la montagne. Cinq fois par jour et avant chaque prière le Muezzin appelle les fidèles au culte. Voici quelles sont ses paroles:

Dieu est grand (quatre fois)
 J'atteste qu'il n'y a qu'un Dieu (bis)
 J'atteste que Mahomet est son Prophète (bis)
 Venez à la prière (bis)
 Dieu est très grand (bis)
 Il n'y a pas d'autre Dieu que Dieu

On ajoute, pour la prière matinale, la phrase suivante:

Prier vaut mieux que dormir (bis).

3. LE JEÛNE

On demande aux Musulmans de jeûner durant le mois du Ramadan, mois durant lequel le Coran fut révélé. Toutefois, si l'on est en voyage ou malade, on peut ne jeûner que quelques jours durant. Si on est à même de jeûner et si on ne le fait pas, on se

rachetera en nourrissant un pauvre. Par jeûne on entend l'abstention totale de nourriture et de boisson du lever au coucher du soleil durant chaque jour du Ramadan

4. LES AUMÔNES

Elles sont de deux sortes, soit légales et codifiées, soit volontaires. Elles sont fixées à un quarantième des revenus mais chacun est laissé libre de faire l'aumône aux personnes nécessiteuses selon sa conscience.

5. LE PELERINAGE

Le cinquième devoir d'un Musulman est de se rendre à La Mecque une fois dans sa vie s'il est à même de le faire, c'est à dire s'il a ou s'il obtient les moyens de subvenir à ses besoins durant le pèlerinage et à ceux de sa famille durant son absence; et si sa santé le lui permet.

B. LES FONDATIONS DE LA FOI

Pour le Musulman: Il n'y a qu'un seul Dieu (Allah) et Mahomet est son Prophète. L'acceptation de cette foi implique la croyance en Dieu, dans les anges, dans les livres sacrés (y compris l'Ancien et le Nouveau Testament), dans les Prophètes (tous ceux qui sont cités dans le Coran y compris Moïse et Jésus), dans le Jour du Jugement et dans la prédestination de Dieu sur le bien et le mal. Le crédo doit être récité au moins une fois dans la vie à haute voix, correctement, dans un esprit de totale compréhension et d'adhésion profonde à sa vérité.

Sont également interdits et considérés comme péchés: le mensonge, le vol, le fait d'attenter à la vie ou à l'honneur d'autrui, l'absorption de boissons alcoolisées et les jeux de hasard.

Peut-être vous intéressera-t-il d'avoir quelques précisions en ce qui concerne le mariage et les femmes voilées. Avant l'Islam, un Arabe pouvait épouser autant de femmes qu'il voulait; il n'y avait aucune limite. De plus il pouvait avoir autant d'esclaves et de concubines qu'il voulait. Ces esclaves et concubines étaient considérées comme une partie de ses biens; leur propriétaire pouvait les vendre, les utiliser à des travaux pénibles, les battre et il pouvait même les tuer si l'envie lui en prenait. La religion de l'Islam réduisit à 4 le nombre de femmes qu'un homme pouvait avoir à la fois. En réalité, épouser plus d'une femme était une chose si difficile qu'elle fut pratiquement impossible, car le Coran prescrit de traiter ses femmes d'une façon identique, ce qui, vous le savez bien, est impossible. Le Prophète Mahomet lui-même n'eut qu'une seule femme jusqu'à la mort de cette dernière. Il avait vécu avec elle plus de vingt-cinq années. Quand il eut atteint 55 ans il épousa 4 femmes: ce faisant son but était d'assurer des liens de parenté parmi les chefs de tribus, de répandre la religion musulmane et de satisfaire ses meilleurs amis qui désiraient avoir avec lui des liens de parenté.

Selon certains historiens occidentaux, Mahomet se serait marié pour satisfaire ses appétits sexuels. Ceci n'est pas exact; si cela avait été le cas il aurait pu, dans sa jeunesse, épouser autant de femmes qu'il aurait voulu puisqu'il n'y avait alors aucune restriction à ce sujet. Bien plus les 4 femmes qu'il épousa étaient toutes vieilles et veuves avant qu'il ne les épousât.

Je voudrais également mettre au clair une autre question, celle du voile. Le fait, pour les femmes, de se voiler, n'est ni un usage religieux ni même une coutume arabe; cela n'a rien à voir avec la religion. Cela a commencé bien des années après la mort du Prophète sous l'influence byzantine. Cette mauvaise habitude persiste malheureusement dans tout l'Islam sauf en Turquie.

LA TURQUIE ET LES PAYS MUSULMANS

La Turquie a aboli la législation islamique en 1926 et, depuis lors, la monogamie est pratiquée dans notre pays. La Turquie est le seul parmi tous les pays musulmans à avoir la séparation entre la religion et l'Etat; la religion, chez nous, est une affaire de conscience privée. Ainsi que vous les savez, la politique en Turquie est régie par des lois séculières. Dans d'autres pays musulmans il arrive bien souvent que politique et religion soient confondues et, bien que la polygamie soit encore admise, comme une conséquence de l'évolution des conditions sociales économiques et culturelles, les mariages polygames tendent à diminuer. La religion islamique a également apporté des changements dans la situation des esclaves. Un musulman ne saurait être esclave. Il peut conserver des esclaves s'il les avait l'islamisme. Les prisonniers de guerre sont également considérés comme des esclaves. Quoiqu'il en soit la religion ordonne qu'ils soient traités avec justice et comme des membres de la famille. Libérer un esclave est considéré comme une bonne action et la religion islamique encourage l'abolition de l'esclavage.

Après que l'Islamisme se fut affirmé il y eut des guerres. Cependant c'est une religion pacifique. Les ennemis étaient, en général, des païens. Les guerres contre les Perses et Byzance eurent pour but de réunir plusieurs peuples sous la bannière de l'Islam et d'établir la paix mondiale. Les armées de l'Islam qui combattirent les Perses et les Byzantins leur offrirent soit de se convertir à l'Islam soit de payer un impôt spécial leur donnant le droit de pratiquer leur propre religion. Cet impôt spécial protégeait la vie, l'honneur et les biens des non-musulmans; ceux-ci étaient également exempts de service militaire.

Grâce à ses principes hautement moraux et juridiques, l'Islamisme se répandit d'Asie centrale jusqu'en Espagne; science et technique connurent un large épanouissement; une grande civilisation était née. En ce temps — là de grandes Universités furent fondées et des étudiants affluèrent de toute l'Europe vers les Universités islamiques d'Espagne.

Mais, après le onzième siècle, superstitions et croyances erronées détériorèrent les principes de la religion. Les hommes d'état et les étudiants abandonnèrent le chemin de la justice et de la science. Ils ne suivirent pas le reste de l'Europe dans son mouvement de développement scientifique et, à la fin, des forces réactionnaires dominèrent le monde musulman et l'Islam resta en arrière.

L'Empire Ottoman prit, au début, une expansion rapide dans les domaines scientifiques, politique et culturels. Après la prise de Constantinople en 1453 par Mehmet le Conquérant, les Ottomans créèrent la plus grande Université du monde. Mais au début du 18^{ème} siècle l'Empire Ottoman commença à décliner pour les mêmes raisons qui avaient déjà causé l'affaiblissement de l'Islam. Il perdit successivement tous les pays qu'il avait conquis à son apogée: le sud de la Russie et de la Pologne, la Roumanie, la Hongrie, la Yougoslavie et l'Albanie. Au cours du 19^{ème} siècle la Grèce, la Bulgarie, l'Algérie, la Tunisie, la Libye, l'Egypte et, après la première guerre mondiale, l'Arabie, l'Iraq, la Palestine, la Syrie et le Liban devinrent indépendants ou furent enlevés à la Turquie par les grandes puissances. A la fin de la première guerre mondiale les armées anglaises, françaises, italiennes et grecques occupèrent une grande partie de la Turquie. Kemal Atatürk, après avoir battu les armées d'invasion, proclama la République en 1923. Le Califat, à qui obéissaient tous les Musulmans, fut aboli en 1924 et des lois occidentales furent promulguées en 1926 et au cours

des années suivantes. En 1928 les Turcs commencèrent à utiliser les caractères latins et le pourcentage d'illétrés tomba de 95 à 50 % dans les trente années qui suivirent. Le calendrier occidental remplaça le calendrier islamique qui commençait avec l'émigration du Prophète de La Mecque à Médine. Le jour de repos hebdomadaire qui était le vendredi fut reporté au dimanche comme dans les pays occidentaux. Le port du vêtement européen devint obligatoire et celui du voile fut interdit pour les femmes. L'égalité complète des sexes fut reconnue. En Turquie tous les emplois officiels sont ouverts aux femmes qui peuvent devenir membres du Parlement, juges et même officiers dans l'armée. Néanmoins il existait en Turquie des éléments réactionnaires et illétrés qui ne voulaient pas reconnaître les droits de la femme. Ces éléments ont été encouragés dans des buts démagogiques par l'ancien gouvernement démocrate; c'est ce qui a freiné le mouvement des réformes d'Atatürk. Il n'en reste pas moins que les intellectuels, l'armée et la jeunesse du pays suivent scrupuleusement la politique d'Atatürk. Et d'ailleurs la révolution du 27 Mai 1960 a eu pour but, vous le savez, de restaurer les réformes d'Atatürk. De sorte que la Turquie se trouve, une fois de plus, sur la voie du progrès et des lumières. *

* Cette conférence a été traduite de l'anglais en français avec l'aide de Madame Denise Holstein. Je l'en remercie infiniment.